

REFERENCES

- Afifah, L. N. (2018). Internalisasi Nilai-Nilai Multikultural Dalam Meningkatkan Toleransi Beragam Di SMA Negeri 8 Kediri. *Ethesis UIN Syekh Wasil Kediri*.
- Austin, J. L. (1962). *How to Do Things with Words*. Oxford University.
- Gottlieb, H. (1992). *Subtitling-A New University Discipline*.
- Huda, F. N., Nurhantoro, T. S., & Adhitya, G. N. (2023). Dissecting Nadiem Anwar Makarim's Speech at The Singapore Summit 2020: A Study on Assertive Speech Acts. *JOLALI: Journal of Language and Literature*, 1(1), 1 - 6. <https://doi.org/10.35842/jolali.v1i1.2>
- Hukumonline.com. (2024). *2 Poin Pidato Menlu RI di ICJ untuk Bela Palestina*. Hukumonline.Com. Retrieved October 30, 2024, from <https://www.hukumonline.com/berita/a/2-poin-pidato-menlu-ri-di-icj-untuk-bela-palestina-lt65d9ad2653990/>
- Human Initiative. (2024, March 6). *Indonesian Foreign Minister Retno Talks About Palestine at ICJ on February 23, 2024*. Human Initiative. Retrieved October 30, 2024, from <https://human-initiative.org/indonesian-foreign-minister-retno-talks-about-palestine-at-icj-on-february-23-2024/?lang=en>
- Jeany, J. (2023). Translation Strategies Used in The Enola Holmes I's Subtitle. *Universitas Kristen Satya Wacana Institutional Repository*.
- Larson, M. (1998). *Meaning - based Translation: A Guide to Cross - language Equivalence*. University Press of America.
- Leech, G. (1983). *Principles of Pragmatics* (1st Edition). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315835976>

- Macinnis, J. L. (2006). *The elements of Great Public Speaking: How to be calm, confident, and Compelling*. Berkeley, CA: Ten Speed Press.
- Ma'yuuf, H. H., & Ghitheeth, H. H. (2021). Directive and Assertive Speech Acts in Selected Covid 19 News. *Journal of Arts, Literature, Humanities and Social Sciences*, 63. <https://doi.org/10.33193/jalhss.63.2021.400>
- Nababan, M. R., Kristina, D., & Wiratno, T. (2019). The Analysis of Booster Expression in Complaining Speech Act. *Atlantis Press*.
- Richatuzzahra, R., & Djohan, R. S. (2024). The Analysis of Subtitling Strategies in Moon Knight Episode 6 TV Series. *Journal of Language and Literature*, 12(1), 21–33. <https://doi.org/10.35760/jll.2024.v12i1.11114>
- Rohid, S., & Mahdi, S. (2018). *Reception to Assertive Speech Acts in Barack Obama's Speech on The Visit to Cuba March 22, 2016: Pragmatics Studies*.
- Rohmah, F. E. (2020). An Analysis of Assertive Acts in Letters to Juliet Movie. *IOSR Journal of Humanities and Social Science (IOSR- JHSS)*, 25, 19 – 27. <https://doi.org/10.9790/0837-2504031927>
- Sagitasari, D., Aprianto Budhie, M., & Rahmatunisa, N. W. (2022). The translation techniques analysis of assertive speech acts in Venom movie subtitles. In *English Pedagogy and Teaching* (Vol. 8, Issue 1). <https://subtitlesdl.org/subtitle-download/763359>
- Searle, J. R. (1979). *Expression and meaning*. Cambridge University Press.
- Searle, J., & Vanderveken, D. (1985). *Foundations of Illocutionary Logic*. Cambridge University.

Shabitah, W., & Hartono, R. (2020). The Use of Newmark's Translation Methods in Translating Forman's Novel "I Was Here" From English into Indonesian. *Journal of Literature, Linguistics and Cultural Studies*.

Sheftya, D. D., & Budianto, S. (2024). *The Interpretation of Illocutionary Force Indicating Device in Cruella de vil: Movie Script by Tony Mc Namara and Dana Fox*.

Shofa, J. N. (2024, February 23). *Israel Must Withdraw Now, Indonesia Tells UN Court*. Jakartaglobe.Id.

Simanjutak, N. V. N., & Basari, A. (2016). Subtitling Strategies in Real Steel Movie. *LITE*.

Siregar, I. (2021). Acts of Illocutionary Speech by Ganjar Pranowo in the "One Hour Closer" Talkshow. *International Journal of Arts and Humanities Studies (IJAHHS)*. Retrieved June 24, 2024, from <https://doi.org/10.32996/ijahs.2021.1.1.14>

Strangio, S. (2024, February 26). *Malaysia, Indonesia Denounce Israeli Occupation During ICJ Proceedings*. The Diplomat.

Taqi, Q. A., & Wulandari, D. (2024). Subtitling Strategies in Taken Movie Based on Gottlieb Theory. *Jurnal Sosial Humaniora Dan Pendidikan*, 3(1), 39– 49. Retrieved November 1, 2024, from <https://doi.org/10.56127/jushpen.v3il.1467>

7

Yule, G. (1996). *Pragmatics* (First). Oxford: Oxford University Press.

Yule, G. (2006). *The study of language* (Third). Cambridge: Cambridge University Press.